

### Краткое руководство по эксплуатации

#### Основные сведения об изделии

Заглушка для пломбировки ВА47-29М товарного знака GENERICA (далее – заглушка) предназначена для защиты клемм автоматического выключателя ВА47-29М (1P/2P/3P/4P) от несанкционированного доступа.

#### Технические данные

Заглушка состоит из двух деталей: пломбы и ключа.

Габаритные размеры заглушки приведены на рисунке 1.

Технические данные заглушки приведены в таблице 1.

#### Комплектность

Комплект поставки приведен в таблице 2.

#### Меры безопасности

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Перед монтажом заглушки, убедитесь в отсутствии напряжения на выводах выключателя.**

Все работы по монтажу заглушки должны осуществляться квалифицированным электротехническим персоналом, прошедшим инструктаж по технике безопасности, с соблюдением правил, установленных в нормативно-технической документации.

#### Правила монтажа

Монтаж заглушек должен производиться при температуре от минус 20 °С до плюс 40 °С.

Порядок монтажа:

- установить пломбу в специальное отверстие автоматического выключателя;
- установить в пломбу ключ, как показано на рисунке 2. При этом отверстия в верхней части деталей должны совпасть, а площадка с логотипом ИЕК выдвинуться вперед;
- продеть проволоку через отверстия в верхней части заглушки и провести опломбировку автоматического выключателя;
- для демонтажа заглушки необходимо сначала извлечь ключ, а затем пломбу.

# GENERICA

В течение всего срока службы каждые полгода должны проводиться осмотры заглушек с целью выявления повреждений, возникших в процессе эксплуатации.

По истечении срока службы изделие не представляет опасности для дальнейшей эксплуатации.

## **Обслуживание**

При обнаружении неисправности, механического повреждения или иных дефектов заглушку следует утилизировать. При действующей гарантии необходимо обратиться в организацию, где было приобретено изделие.

## **Транспортирование, хранение и утилизация**

Транспортирование заглушки допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованной заглушки от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги при температуре окружающей среды от минус 50 °С до плюс 50 °С и относительной влажности не более 80 %.

Хранение заглушки осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией воздуха при температуре от минус 50 °С до плюс 50 °С.

Утилизация заглушки осуществляется путем передачи специализированным организациям в соответствии с законодательством на территории реализации.

### Basic product data

VA47-29M stopper plug for sealing of GENERICA trademark (hereinafter – the plug) is designed to protect the terminals of the MA47-29M (1P/2P/3P/4P) circuit breaker from unauthorized access.

### Technical Data

The plug consists of two parts: a seal and a key.

The overall dimensions of the plug are given in Figure 1.

Technical data of the plug is given in Table 1.

### Safety precautions

#### **WARNING**

**Before installing the stopper plug, make sure that there is no voltage at the circuit breaker terminals.**

All assembly operations of the plug should be carried out by qualified electrical personnel who have been instructed in safety engineering, observing the rules prescribed in the reference documentation.

### Installation and operation rules

Installation of plugs should be carried out at temperatures between minus 20 °C to plus 40 °C.

Mounting procedure:

- install the seal in the special opening of the circuit breaker;
- Install the key in the seal, as shown in Figure 2. The holes in the upper part of the parts should align, and the platform with the IEK logo should push forward;
- pass the wire through the holes in the top of the plug and seal the circuit breaker;
- to dismantle the plug it is necessary first to remove the key and then the seal.

During the whole service, life the plugs should be inspected every six months in order to reveal the damages occurred in the operation process.

Upon expiry of service life, the product is not dangerous for further operation.

### Maintanance

If malfunction, mechanical damage or other defects are detected, the plug should be disposed of. If the warranty is valid, contact the organization where the product was purchased.

# GENERICA





## Transportation, storage and disposal

The stopper plugs are to be transported in the manufacturer's package by any kind of covered transport providing protection of packed plug from mechanical damage, dirt and moisture ingress at ambient temperature from minus 50 °C to plus 50 °C and relative humidity not more than 80 %.

The stopping plugs are stored in the manufacturer's package in the premises with natural air ventilation at the temperature from minus 50 °C to plus 50 °C.

The plugs are disposed by transferring them to the specialized organizations in accordance with the legislation at the sales territory.

Таблица / Table 1

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение для устройства типа / Value for a device of type
Материал / Material	АБС-пластик / ABS plastic
Цвет / Color	Серый / Gray
Температура эксплуатации / Operating temperature	°C 
  	

\* Претензии по заглушке с истекшим сроком службы не принимаются.

\*\* Со дня продажи потребителю при условии соблюдения последним, правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

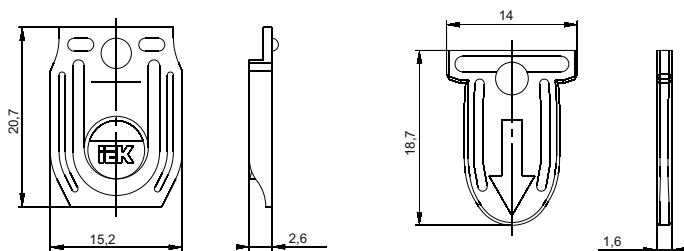
\* Claims for plugs with expired service life will not be accepted.

\*\* From the date of sale to the consumer, provided that the consumer observes the rules of operation, transportation and storage.

Таблица / Table 2

Наименование / Denomination	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs. (copies)
Заглушка / Stopper plug	24 (на групповую упаковку / per multiple package)
Паспорт / Passport	1

# GENERICA



а) пломба / seal

б) ключ / key

Рисунок 1 – Габаритные размеры / Figure 1 – Overall dimensions

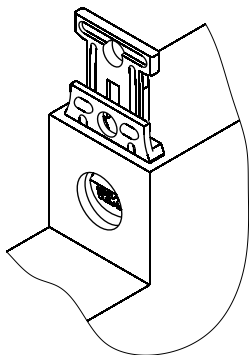


Рисунок 2 / Figure 2